

1. Situation

Naomi and Lisa are talking about what they would like to do if they had a vacation.

Dialogue

リサ：^{なが やす}もし長い休みがあったら、^{なに}何する？

ナオミ：^{わたし}私は、いろいろな^{ところ}所に行って、^{しゃしん と}写真を撮りたいな。

リサ：^{しゃしん と}そっか。ナオミ、^す写真撮るの好きだったね。

ナオミ：リサは？

リサ：^{わたし}私は、いっぱい^{ほんよ}本読んで、^す好きな^{えいがみ}映画見て、^ねいっぱい寝るかな。

ナオミ：それでいいの？

リサ：^{ほんよ}それがいいの。本読んで^{とき}る時とか、^{たの}すごく楽しい。

ナオミ：そっか。

リサ：^{わたし}私、^{けっこういえ}結構家にいるの^す好きなんだよね。

ナオミ：^{ひと}人それぞれだね。

リサ：^{いぬ}あと、^{あそ}ずっと犬と遊ぶのもいいな。

ナオミ：^{いぬ}リサの犬、かわいいよね。

リサ：^{こんど}ナオミ、^{いぬ}今度うちの犬の^{しゃしん と}写真撮ってよ。犬の^{いぬ}写真撮るの、^{むずか}難しいんだよね。

ナオミ：^{わたし}いいよ！私も^と撮りたいし。

Breakdown

リサ：もし長い休みがあったら、何する？

Lisa: If you had a long vacation, what would you do?

- もし if; in case: もし雨が降ったら行かない。If it rains, I won't go.
- 休み holiday, a day off; rest; being closed
- ~たら if, when, after: 終わったら行く。I'll go when I finish; why don't you...?: 勉強したら？
Why don't you study? (We use たら to say, "if something happens, something else will happen".)

ナオミ：私は、いろいろな所に行って、写真を撮りたいな。

Naomi: I would like to go to various places and take pictures.

リサ：そっか。ナオミ、写真撮るのが好きだったね。

Lisa: I see. Naomi, you do like taking pictures, don't you?

ナオミ：リサは？

Naomi: And you, Lisa?

リサ：私は、いっぱい本読んで、好きな映画見て、いっぱい寝るかな。

Lisa: I think I would read a lot of books, watch movies I like, and sleep a lot.

- いっぱい 1) a cup of, a glass of; 2) the end of 3) full of, a lot of (1 and 2 have the same pitch accents. 3 has a different pitch accent.)

ナオミ：それでいいの？

Naomi: That would be all right?

リサ：それがいいの。本読んでる時とか、すごく楽しい。

Lisa: That's what I want to do. Like when I am reading books, it is really fun.

ナオミ：そっか。

Naomi: I see.

リサ：私、結構家にいるの好きなんだよね。

Lisa: I like being at home quite a bit.

ナオミ：人それぞれだね。

Naomi: It's up to each person, isn't it? (Different people like different things.)

- それぞれ each; own: それぞれの席に座ってください。Please sit down on your own chair.

リサ：あと、ずっと犬と遊ぶのもいいな。

Lisa: Also, playing with my dog the entire time would be nice.

- ずっと all the time; for a long time; forever; far as in "far better"
- 犬 dog

ナオミ：リサの犬、かわいいよね。

Naomi: Lisa, your dog is cute, huh?

リサ：ナオミ、今度うちの犬の写真撮ってよ。犬の写真撮るの、難しいんだよね。

Lisa: Naomi, take pictures of my dog next time. It is difficult to take pictures of dogs.

- 難しい difficult; hard

ナオミ：いいよ！私も撮りたいし。

Naomi: That's all right! I want to take those pictures too.

2. Situation

Two students, Yuta and Ryo, are talking.

Dialogue

ユウタ：テスト、全部ぜんぶできた？

リョウ：時間じかんがなくて、最後さいごの問題もんだい、できなかった。

ユウタ：やっぱり？俺おれも時間じかんなくなった。最後さいごの問題もんだい、一応いちおう書いたけど、絶対ぜったいできてないよ。

リョウ：問題もんだい、多おほかったよな。

ユウタ：このテストの結果けっかが悪わるかったら、次つぎの休みやすは、もう遊びあそに行かないで、勉強べんきょうだな。

リョウ：えー、休みやすも勉強べんきょうするの？

ユウタ：うん、そうしなきゃいけないかなと。

リョウ：どんな結果けっかでも、休みやすは遊びあそぼうよ。

ユウタ：どうしようかな。

リョウ：遊ぶあそ時は遊あそんで、また勉強べんきょうしようよ。俺おれはそうする。

ユウタ：なんか、それがいい気きがしてきた。

Breakdown

ユウタ：テスト、全部ぜんぶできた？

Yuta: Did you finish the entire test?

- テスト test

リョウ：時間じかんがなくて、最後さいごの問題もんだい、できなかった。

Ryo: I didn't have time, so I couldn't finish the last problem.

- 最後さいご last; end

ユウタ：やっぱり？俺おれも時間じかんなくなった。最後さいごの問題もんだい、一応いちおう書いたけど、絶対ぜったいできてないよ。

Yuta: As I expected? I also ran out of time. I did write in the last problem, but it's (my answer is) definitely wrong.

- 一応いちおう just in case; sort of: 一応いちおう彼かれに伝えておくよ。I'll tell him just in case.
- 絶対ぜったい adj. absolute, definite; adv. absolutely, definitely

リョウ：問題もんだい、多おほかったよな。

Ryo: There were so many problems, right?

ユウタ：このテストの結果けっかが悪わるかったら、次つぎの休みやすは、もう遊びあそに行かないで、勉強べんきょうだな。

Yuta: If my results were poor for this test, I am going to study during the next vacation and not go play anymore.

- 結果けっか result
- ～に行かないで negative from of ～に行いって; can be used as a command; 食たべないで! Don't eat!
- ～に行いって te-form of 食たべる; te-form is often used to connect to other expressions; te-form may indicate a command; ～に行いく! Please eat!; it's common to end a sentence with a te-form. Japanese people often don't finish a sentence completely: 昨日きのう学校がっこう行いって、勉強べんきょうして。。。I went to school yesterday, studied, and...
- ～に行いく to go doing ____: 車くるまをか買いに行いく to go buying a car; you can make 買かい by removing ます from 買かいます
- 勉強べんきょう study; 勉強べんきょうする to learn, to study

リョウ：えー、休みも勉強やす べんきょうするの？

Ryo: What, you are going to study even during vacation?

2021年6月14日 Level 2 もし長い休みがあったら、何する？

ユウタ：うん、そうしなきゃいけないかなど。

Yuta: Yeah, I guess I have to do that.

- ~なきゃ(いけない) must; have to; need to: 今日、仕事しなきゃいけない。I have to work today; often just “ないと”: 今日、仕事しないと。I have to work today.
- ~と、って a colloquial form of と; と言う → って言う (sb/sth says that...), と聞く → って聞く (I hear that); ということ → っていうこと (it means that); used to quote someone: 鈴木さん、休みって言ってた。Suzuki-san was saying he would be absent; people often omit what follows って; 鈴木さん元気だって(言ってた)。Suzuki-san said she was fine. わかってるって(言ってるでしょ)! I said I understand!; 出来ないって (どういうこと) ? What do you mean “I can’t do it”?; ってこと、ということ it means that: 好きってこと。It means I like you.

リョウ：どんな結果でも、休みは遊ぼうよ。

Ryo: No matter the results, let’s play during vacation.

ユウタ：どうしようかな。

Yuta: I wonder what to do.

リョウ：遊ぶ時は遊んで、また勉強しようよ。俺はそうする。

Ryo: Let’s play when it’s time to play, and then study. I will do that.

ユウタ：なんか、それがいい気がしてきた。

Yuta: Somehow, I am starting to feel that would be better.

- 気がする to have a certain mood or feeling; to have a hunch: 出来ない気がする。I feel like I can’t do it.